

**B.E.P. et C.A.P. DU SECTEUR TERTIAIRE**

**Session de 2001**

**ÉPREUVE DE PORTUGAIS**

**LES CANDIDATS COMPOSERONT  
DIRECTEMENT SUR LE SUJET**

<b>GROUPEMENT INTERACADEMIQUE II</b>		
<b>Temps alloué :</b>	<b>1 h</b>	<b>Coefficient : 1</b>
<b>Épreuve : PORTUGAIS</b>		<b>BEP - CAP 2001</b>
		<b>Secteur Tertiaire</b>
<b>Ce sujet comporte</b>	<b>4 feuille(s)</b>	<b>1 / 4</b>
		<b>SUJET</b>

**B.E.P. et C.A.P. du secteur tertiaire**

Session de 2001

**ÉPREUVE DE PORTUGAIS**

*Durée de l'épreuve : 1 heure*  
*Aucun document n'est autorisé*

coef. 1

**TEXTE****Contra a imagem de cães perigosos**

As autoridades francesas conseguiram a retirada de cartazes<sup>1</sup> que utilizavam a fotografia de um cão pitbull, com dentes arreganhados<sup>2</sup>, para fazer publicidade a artigos desportivos, na região de Paris.

Esta campanha publicitária da cadeia<sup>3</sup> *Sport Leader* tinha começado a 24 de Agosto em Morsang-sur-Orge, perto da capital francesa. No dia seguinte, o administrador<sup>4</sup> da comuna, pediu, por carta, ao director da loja daquela marca que retirasse os cartazes. Os cartazes foram então retirados.

Porém os mesmos cartazes começaram a aparecer novamente numa outra comuna da mesma região, Viry-Châtillon, provocando os protestos do seu administrador.

O director comercial da *Sport Leader* explicou que o tema da campanha — o desporto na rua — era ilustrado por um pitbull agressivo porque « quando se vê um animal como este, corre-se e, para isso, é necessário ter um bom calçado de desporto ».

Em Janeiro, entrou em vigor em França uma nova lei que impõe a esterilização de todos os pitbulls.

www.publico.pt (*jornal Público*) 3/09/2000 - Adaptado

- 
1. o cartaz : *l'affiche*  
 2. com dentes arreganhados : *montrant les dents*  
 3. cadeia : *chaîne de magasins*  
 3. o administrador da comuna : *le maire*

<b>GROUPEMENT INTERACADEMIQUE II</b>			
Temps alloué :	1 h	Coefficient : 1	<b>BEP - CAP 200</b>
Épreuve :	<b>PORTUGAIS</b>		Secteur Tertiaire
Ce sujet comporte	4 feuille(s)	<b>2 / 4</b>	<b>SUJET</b>

.../...

## Travail à faire par les candidats

**Important :**

- Les candidats au B.E.P. répondront à toutes les questions.
- Les candidats au seul C.A.P. ne traiteront pas la question n° 5.

### I. COMPRÉHENSION

*Après avoir lu le texte, répondez brièvement en portugais aux questions suivantes:*

1. O que representavam os cartazes desta campanha publicitária?

.....

.....

.....

2. Em que data (completa) e em que cidade apareceram pela primeira vez os cartazes?

.....

.....

.....

3. Como reagiu o administrador desta cidade?

.....

.....

.....

.....

4. Por que razão o administrador da comuna de Viry-Châtillon também protestou?

.....

.....

.....

5. Como é que o director comercial da *Sport Leader* justificou a campanha publicitária?

.....

.....

.....

.....

GROUPEMENT INTERACADEMIQUE II		
Temps alloué :	1 h	Coefficient : 1
		<b>BEP - CAP 2001</b>
Épreuve :	<b>PORTUGAIS</b>	Secteur Tertiaire
Ce sujet comporte	4 feuille(s)	<b>3 / 4</b>
		<b>SUJET</b>

.../...

6. Desde Janeiro de 2000, o que devem fazer os proprietários de pitbulls?

.....

.....

## II. EXPRESSION EN PORTUGAIS

Acha que os administradores das comunas tiveram razão de protestar contra a campanha publicitária da *Sport Leader*? Justifique a sua opinião? (8 lignes)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

*Barème de correction :*

	BEP	CAP
<b>I. Compréhension :</b>		
Question n° 1 :	2 p.	3 p.
Question n° 2 :	2 p.	3 p.
Question n° 3 :	3 p.	3 p.
Question n° 4 :	2 p.	3 p.
Question n° 5 :	3 p.	-
Question n° 6 :	2 p.	3 p.
<b>II. Expression :</b>	6 p.	5 p.

GROUPEMENT INTERACADEMIQUE II		
Temps alloué : 1 h	Coefficient : 1	BEP - CAP 2001
Épreuve : PORTUGAIS		Secteur Tertiaire
Ce sujet comporte 4 feuille(s)	4 / 4	SUJET